

Site internet : [www.ufe-egypte.com](http://www.ufe-egypte.com)  
Adresse internet : [ufe\\_egypte@hotmail.com](mailto:ufe_egypte@hotmail.com)  
Permanence téléphonique : 016 210 43 34

### Edito

*Cher amis,*

*Bienvenue à ceux qui arrivent en Egypte, bon retour aux autres. Ca y est, c'est la rentrée !*

*Nous avons pensé à vous tout l'été, et vous l'avons préparée belle, cette rentrée !*

*Notez tous déjà la date de notre soirée d'accueil le jeudi 18 octobre, au beau milieu du Nil, au beau milieu du Caire fascinant.*

*Mais sans attendre, venez (re)nouer les uns les autres à notre café de rentrée le 6 septembre à 10 h au ACE Club. Découvrez dans ce numéro du Scribe notre nouveau dossier sur la langue arabe, rencontrez vos élus de l'assemblée des français de l'étranger, rêvez au fil du lac Nasser, cuisinez les fruits de saison et écoutez ce que vous disent les hommes !*

*Et surtout, à vous tous qui découvrez ce pays pour la première fois, n'oubliez pas que pour nous « aucun français n'est seul à l'étranger » ; n'hésitez jamais à nous solliciter, par mail ([ufe\\_egypte@hotmail.com](mailto:ufe_egypte@hotmail.com)), par téléphone (016 210 43 34) ou de vive voix ; le partage des informations, adresses et astuces est le meilleur remède contre les difficultés inévitables de l'installation.*

*Amicalement,  
Fabienne Rousselle*

Comité de rédaction : Fabienne Rousselle, Marie-Christine Babikian, Barbara Duval, Laurence Zaied,, Françoise Poupet, Catherine Chamard  
Publicités : Catherine Chamard  
Impression : New Almass Press

 **Le bureau de l'UFE...** p.2

 **L'UFE en bref...** p.5

*Se mettre en relation avec l'UFE, le carnet des bonnes adresses, les insertions publicitaires*

 **A vos agendas ...** p.6

 **Activités ...** p.9

 **Avis à la communauté...** p.13

*Immatriculation consulaire, le courriel des Français d'Egypte, informations sur l'Assemblée des Français de l'étranger*

 **Vie pratique...** p.17

*Quelques conseils aux arrivantes*

**10 bonnes raisons d'adhérer à l'UFE** p.18

 **Vie pratique...** p.19

*Lieux culturels au Caire*

 **Souvenirs... souvenirs...** p.20

*Visites de l'usine Mobaco, du musée copte et de l'IFAO*

 **Découvrir et comprendre l'Egypte...** p.22

*Le monde arabe (1ère partie) : Origines et fondements*

 **Carnet de voyage...** p.25

*Le lac Nasser*

 **Initiatives...** p.28

*Jeanne Habaschi, présidente et fondatrice de l'association FACE*

 **Vie pratique...** p.31

*Où faire du sport ? Où passer un bon moment ? Les clubs !*

 **Et les hommes dans tout ça ?...** p.32

*Un homme au foyer*

 **Libre cours...** p.35

*La chronique d'une parisienne*

 **Le Scribe écrit... il lit aussi...** p.36

 **A mitonner...** p.39

*Figues et mangues*

 **La tournée du facteur ...** p.40

 **La main tendue...** p.43

*La banque alimentaire*

 **Besoin les uns des autres...** p.44

### ***1. Se mettre en relation avec l'UFE***

Nous assurons des permanences à notre local situé **2, rue 9** (côté Lycée Français), au premier étage, **tous les mercredis matin de 9h00 à 12h00**. Ces permanences s'arrêtent pendant les congés scolaires du Lycée Français, c'est-à-dire que nous fermerons le mercredi 31 Octobre 2007.

**Une permanence téléphonique est assurée sur le numéro suivant 016 210 43 34.**

Sur [www.ufe-egypte.com](http://www.ufe-egypte.com) vous trouvez des renseignements concernant la vie de notre représentation, mais aussi des informations plus générales sur la vie en Egypte : les informations ainsi que les petites annonces sont mises à jour régulièrement.

### ***2. Le carnet des Bonnes Adresses***

Vous cherchez un médecin généraliste ou spécialisé ? Vous voulez l'adresse et le numéro de téléphone de la boutique d'artisanat dont on vous a parlé ? Vous avez besoin des coordonnées du Lycée ? d'une école de conduite ? d'un **hôpital** ? d'un **taxi** ? d'un guide francophone ? Vous voulez des idées pour sortir, promener les enfants le week-end ? Vous trouverez les Bonnes Adresses de la communauté francophone dans ce carnet. Nous remercions tous ceux qui nous ont aidé à sa mise à jour au printemps dernier, et nous réitérons l'invitation à nous faire part de vos bons plans, nouveaux fournisseurs à y inscrire et corrections indispensables à y apporter. Le Carnet est mis à la vente pour les non-adhérents au prix de 10 LE au Café et à la permanence.

### ***3. Les annonces dans le Scribe***

Les dates limite pour l'insertion d'une publicité ou d'une petite annonce dans nos prochains numéros sont :

**16 octobre 2007 pour le numéro de Novembre - Décembre 2007**

**4 décembre 2007 pour le numéro de Janvier- Février 2007**

Dans le souci de respecter un équilibre acceptable avec nos pages rédactionnelles, nous nous réservons toutefois la possibilité de décliner une insertion par manque de place, même dans les délais impartis.



## A VOS AGENDAS

Dans le but de créer et de maintenir un contact étroit entre les membres de la communauté française en Egypte, l'équipe UFE vous propose tout au long de l'année des moments d'échanges et de découvertes.

Vous avez envie de connaître l'Egypte ? **Des sorties ponctuelles culturelles** et divertissantes en semaine ou en week-end vous permettront de découvrir les trésors archéologiques égyptiens mais aussi les quartiers typiques du Caire, des complexes et ateliers d'artisans.

Vous avez envie de pratiquer et de partager vos hobbies avec des passionnés ? Une fois par semaine ou une fois par mois, l'équipe UFE vous propose des **activités ludiques ou créatives**, pour vous retrouver et vous divertir autour d'ateliers de cuisine, de loisirs créatifs, des jeux, des cours de langues.... Des films vous sont aussi proposés une fois par mois lors de **projections cinématographiques**.

Par ailleurs L'UFE Egypte offre l'occasion à la communauté française de faire connaissance les uns avec les autres et de se retrouver lors des **cafés mensuels, soirées et dîners de gala**.

### *Accueil*

**Visite de Maadi le Mardi 11 Septembre**  
☎ CATHERINE 012 544 48 12

**Soirée d'accueil le Jeudi 18 Octobre**  
☎ MARIE-CHRISTINE 010 169 00 45  
☎ ATIK 010 693 01 71

**Apéro RELAIS HELIOPOLIS**  
**le 27 Septembre à 20 h.**  
☎ ANNE 012 246 68 11 - 257 08 59

### *Cafés*

**Café de l'UFE le jeudi 4 Octobre**  
**2007 à 10h, Ace Club, Midan**  
**Victoria, Maadi**

**Café de l'UFE le jeudi 8 Novembre**  
**2007 à 10h, Ace Club, Midan**  
**Victoria**

☎ JOSETTE 012 877 92 99  
☎ CORINNE 012 542 97 93

### *Voyage Culturel à Louqsor*

*Au profit de l'association pour la sauvegarde du Ramesseum*

**1<sup>er</sup>-2 et 3 novembre 2007**

**Commentaires de M. Christian LEBLANC**  
Égyptologue, Directeur de Recherche au CNRS  
Directeur de la Mission Archéologique Française du CNRS à  
Thèbes-Ouest

Président de l'Association pour la Sauvegarde du Ramesseum.

**Jeu**di 1<sup>er</sup> novembre 2007 :

- 13h00. La Vallée des Reines.
- 15h00 Le village de la Set Maât.

**Vend**redi 2 novembre 2007 :

- 13h00. Le site de Medinet Habou.
- 15h00. Introduction aux temples de Thèbes-Ouest.

**Sam**edi 3 novembre 2007 :

- 9h30. Vallée des Rois.
- 14h00. Déjeuner-réception du groupe à la Maison de la Mission Archéologique Française de Malgatta (Thèbes-Ouest).

**Pour réservation ou information concernant ce voyage culturel,**  
**veuillez contacter M. Labib GHOBRIAL, tél. 5250744 ou**  
**email : [labib\\_ghobrial@yahoo.fr](mailto:labib_ghobrial@yahoo.fr)**

### *Portes Ouvertes à l'Institut Français d'Archéologie Orientale*

**Journée Portes Ouvertes**

**le 16 Septembre 2007**

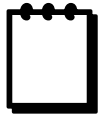
**Nocturne le 27 Septembre 2007**

Dans le cadre des journées du Patrimoine à Paris, l'IFAO du Caire ouvre ses portes au public : Visite de l'imprimerie et de la Bibliothèque

Palais Mounira 37 rue Al Cheikh Ali Youssef – Le Caire

Tel : 00 202 79 71 600

[www.ifaoegnet.net](http://www.ifaoegnet.net)



# ACTIVITES

## **CYCLE ISLAMIQUE**

Ibn Tulun, Al Azhar, Rifai, Cité des Morts...



Tous les lundis,  
**à partir du 8 Octobre 2007.**  
Animé par **la guide Maha Cassel**

Contactez :  
**CHRYSTELE** 012 102 17 90  
**CHRISTOPHE** 016 250 77 09

## **ATELIER CUISINE**

### **LE PAIN**

Jeudi 20 Septembre 2007



### **LA CUISINE ASIATIQUE**

Jeudi 25 Octobre 2007

Places limitées.  
Contactez **CHRYSTELE** 012 102 17 90

## **CINEMA**

Séance Adulte

Dimanche 30 Septembre 2007

Dimanche 21 Octobre 2007

Première séance au CFCC

Programmation à confirmer lors du café de la rentrée

Séance des enfants

Date et Programmation à confirmer lors du café de la rentrée

Contactez :  
**CHRYSTELE** 012 102 17 90  
**CHRISTOPHE** 016 250 77 09

## **BAZAR DE NOEL**

### **Appel aux bonnes volontés**

Nous invitons les bonnes volontés qui souhaitent participer aux ateliers du Bazar de Noel (broderies, cartonnage, mosaïque...).

Les « professionnels » comme les débutants en travaux manuels sont les bienvenus !

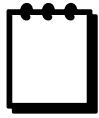
Les objets réalisés seront vendus lors de notre Café du 6 décembre, au profit des associations caritatives que nous soutenons habituellement.

Contactez : **CATHERINE**  
010 052 24 83 - 519 63 51

## **SORTIES PONCTUELLES**

Journée portes ouvertes de l'IFAO,  
**Dimanche 16 Septembre 2007**

Contactez :  
**CHRYSTELE** 012 102 17 90 **CHRISTOPHE** 016 250 77 09



# ACTIVITES

## **CLUB DE LECTURE**



Venez partager vos livres et vos critiques 1 fois par mois.

Contactez **REGINE HAMDAN**  
au 358 38 20

## **SECOURISME**

Apprendre les gestes qui sauvent !



Contactez **REGINE HAMDAN**  
au 358 38 20

## **TAROT**

Le **Club de Tarot** se réunit 2 LUNDIS soirs par mois à la Crêperie des Arts.

Contactez **JACQUELINE VIVIEN**  
au 358 28 66

## **CLUB JEUX**

Rejoignez l'un des groupes de SCRABBLE, QUESTIONS POUR UN CHAMPION ou PYAMIDE toutes les semaines pour jouer se divertir et se cultiver.

Contactez **MARIE JOSEPHIDES**  
au 519 63 10-010 148 94 96

## **ANGLAIS**



Conversation anglaise chez Adèle le jeudi matin de 9h30 à 10h30 dans une ambiance conviviale

Contactez **ADELE ANTHEAUME**  
au 010 400 40 87

## **ARABE**

Apprendre le dialecte égyptien en cours particulier ou collectif.



Contactez **MOHAMED HASSAN**  
au 010 392 69 49

## **CUISINE DU CHEF**

**Jeudi 20 Septembre 2007**  
Civet de lapin

**Dimanche 21 Octobre 2007**  
Dessert en verrines

Cours dans les cuisines du Sofitel Maadi par le chef Bruno Oustric. 8 personnes par cours de 15h.00 à 17h.30

Contactez **BRUNO OUSTRIC**  
au 012 938 87 05



# AVIS A LA COMMUNAUTE

## 1. *Immatriculation Consulaire*

Afin de faciliter les modalités d'inscription consulaire vous avez la possibilité de pré-remplir les documents demandés avant de vous rendre au Consulat. Pour cela, vous pouvez adresser un mail à [Christophe.VILLECROIX@diplomatie.gouv.fr](mailto:Christophe.VILLECROIX@diplomatie.gouv.fr) qui vous enverra par retour les formulaires et la liste des pièces justificatives à fournir. Ainsi le temps d'attente au Consulat sera moins long.

## 2. *Le Courriel des Français d'Égypte*

L'idée d'un bulletin de liaison électronique destiné aux Français d'Égypte n'est pas nouvelle, mais encore fallait-il qu'elle devienne réalité.

C'est aujourd'hui chose faite avec le *Courriel des Français d'Égypte*, lettre d'information mensuelle qui s'adresse en priorité, mais pas exclusivement, aux quelques 6.000 Françaises et Français établis en Égypte.

Le Courriel est d'abord un outil au service des Français expatriés : il permet de mieux diffuser un certain nombre d'informations administratives utiles ou importantes et doit aussi contribuer à resserrer les liens au sein de notre communauté, par exemple en annonçant à l'avance la liste de ses grands rendez-vous ou bien encore les occasions, petites ou grandes, susceptibles de la mobiliser. En ce sens, *Le Courriel* s'efforce d'accorder une large place à la vie des associations. Accessoirement, il doit aussi devenir un aide-mémoire précieux pour se repérer dans la suite de ces très nombreux événements de tous ordres qui nourrissent la relation franco-égyptienne et dont les principaux sont systématiquement mentionnés. Enfin, pour votre agrément, chaque numéro présente une sélection choisie de quelques manifestations artistiques et culturelles françaises de premier plan en Égypte.

L'abonnement est simple et gratuit. Il suffit de se rendre sur le site de l'ambassade :

<http://www.ambafrance-eg.org> et de cliquer sur « Lettres d'information » en haut à droite de la page d'accueil. [http://www.ambafrance-eg.org/rubrique.php3?id\\_rubrique=49](http://www.ambafrance-eg.org/rubrique.php3?id_rubrique=49)

*Le Courriel* a vocation à devenir un repère familial pour les Françaises et les Français d'Égypte. Il ne faut donc pas hésiter à le rediffuser ou à le faire connaître autour de soi. Fait pour vous, il veut aussi l'être avec vous et la rédaction attend vos suggestions, commentaires ou propositions à l'adresse [lecourriel@ambafrance-eg.org](mailto:lecourriel@ambafrance-eg.org)

A bientôt donc !



## AVIS A LA COMMUNAUTE

### *Qu'est-ce que l'AFE ? Connaissez-vous vos représentants ?*

**L'Assemblée des Français de l'étranger est l'assemblée représentative des deux millions de Français établis hors de France.** Les membres de l'AFE veillent à assurer, en leur qualité d'élus représentatifs des diverses communautés françaises à l'étranger, la défense des intérêts des français expatriés. Tous les français expatriés (à condition de s'être immatriculés au consulat !) ont le droit de voter pour élire les 150 délégués élus à l'AFE, qui à leur tour élisent les 12 sénateurs représentant les Français à l'étranger.

On peut porter au crédit de l'action des élus de l'AFE :

- le développement du réseau scolaire d'enseignement français à l'étranger,
- l'obtention du droit de vote pour l'élection présidentielle et les referendums,
- l'obtention du droit de vote au suffrage universel direct pour les représentants à l'AFE,
- la défense des intérêts spécifiques des français de l'étranger au parlement, par l'intermédiaire des sénateurs,
- la création en 1984 de la Caisse de sécurité sociale des français de l'étranger,
- les aides sociales attribuées aux personnes âgées, aux indigents et aux handicapés.

Chacun peut contacter ses élus sur le site de l'AFE : [www.assemblee-afe.fr](http://www.assemblee-afe.fr)

**Renée Blandin raconte** : « Avant la nationalisation du Canal de Suez, il y avait en Egypte environ 40.000 français, avocats (le tribunal mixte) médecins (en plus de l'hôpital français), professeurs et instituteurs, même dans la province (Mansourah par exemple en comptait une centaine), sans compter le grand nombre de français au canal de Suez. Puis ce furent les départs précipités de tous... Dans les années 1960, il ne restait que très peu de français. En 1968, les relations diplomatiques reprirent officiellement et des français revinrent. Ils sentirent le besoin de se grouper, et l'UFE, étant la seule association s'occupant à l'époque des français à l'étranger, commença à s'installer au Caire. Le premier président ici fut Guy Plunier, directeur de MICHELIN. Il fit énormément pour développer la section locale. Les délégués au Conseil Supérieur des Français de l'Etranger (CSFE) étaient élus par les présidents d'associations, et comme depuis 1973 je suis présidente de la section Egypte de la Fédération des Professeurs Français résidant à l'Etranger (FPFRE) j'étais grand électeur jusqu'en 1982 où l'on décida que les délégués seraient élus au suffrage universel. A ce moment, une nouvelle association, l'Association Démocratique des Français de l'Etranger (ADFE) fut créée.

M. Plunier se présenta, voulant un professeur avec lui, et sa liste fut choisie. Après son départ, puis le départ de son successeur, M. Bertrand, directeur de RENAULT au Caire, je reçus cette charge de Déléguée au Conseil Supérieur des Français de l'Etranger. Il y eut de nouvelles élections (en 1985, 1988, 1991, 1997, et 2003) et je suis encore parmi vous, toujours membre de l'UFE. Depuis deux ans, nous avons changé de titre : nous sommes 150 conseillers à l'Assemblée des Français de l'Etranger, couvrant tous les pays existants. Nos interlocuteurs privilégiés sont les 12 sénateurs des Français de l'Etranger dont nous sommes les grands électeurs.

Notre action n'est ni la parade, ni les discours ; nous sommes des gens de terrain, à l'écoute de nos français. En tant qu'élus du peuple, nous n'avons, en plus, aucune voie hiérarchique.

Nous sommes ici, pour l'Egypte, l'Ethiopie et le Soudan, deux conseillers : Monsieur Henri JUNGBLUT est élu depuis 1991, et depuis 2003 vous connaissez ma suppléante Régine PRATO qui s'est impliquée d'une façon exemplaire et fait un travail remarquable.

Nous assurons une assistance constante aux ressortissants français en situation difficile, souvent des femmes. Nous avons créé la Banque Alimentaire, que nous relançons régulièrement auprès des sociétés et des amis de la communauté.

**Le conseil pratique de Renée Blandin** : conservez toujours chez vous une photocopie de tous vos papiers importants (passeports, permis de conduire, etc...) ; ainsi, en cas de perte ou vol des originaux, vous ne serez pas dans l'impossibilité de justifier de votre identité, et détenir des copies accélère considérablement les formalités de remplacement !



## VIE PRATIQUE

### *Quelques Conseils aux nouveaux arrivants*

Outre les principes de base mentionnés dans le Carnet des Bonnes Adresses en page 22, voici quelques recommandations spécifiques à cette rentrée 2007 :

Il est impératif **d'avoir avec soi de l'argent liquide** : la plupart des règlements dans les magasins et auprès des associations et clubs se font en cash. Il est également utile d'avoir sur soi de la petite monnaie (billets de 50 piastres et 1 livre) pour la distribuer aux gens qui vous rendent service, portent vos sacs, etc.

**Garer sa voiture est toujours payant** (1LE, 2 quand les « bailleurs de trottoir » insistent), quand bien même cela n'a pas l'air très officiel, tout ça...

Si vous avez un **chien**, ne le laissez surtout pas grignoter ce qu'il trouve par terre quand vous le promenez, il pourrait tomber sur des « pièges à chiens errants », autrement dit des boulettes empoisonnées...

Lorsque vous avez **besoin d'un renseignement, utilisez le téléphone arabe** : c'est curieusement ce qu'il y a de plus sûr ... Les newsmagazines anglophones (tel Egypt Today) et francophones (La Revue d'Égypte) sont également des mines d'information sur le pays et donnent de bonnes idées pour se distraire. Ils sont en vente aux mêmes endroits que vos magazines français préférés : chez Volume 1, Carrefour, MSM rue 9, etc

### *Ramadan*

Ramadan arrive, Le Caire va se couvrir de *fanous*, les lampes traditionnelles. Neuvième mois du calendrier hégirien, c'est au début de ce mois que le prophète Mohammed aurait reçu la première révélation du Coran. Le jeûne du mois de Ramadan représente un des cinq piliers de l'Islam au même titre que la profession de foi (*chahada*), la prière (*salat*), l'aumône (*zakat*) et le pèlerinage à La Mecque (*hadj*). Le jeûne doit être respecté de l'aube au coucher du soleil et concerne toute personne pubère dans la capacité de le suivre. Mais le mois de Ramadan ne se limite pas au jeûne, c'est une période de totale concentration sur sa foi et la compassion avec les plus pauvres. Vous verrez de nombreuses tables dressées parfois à même la rue, offrant des repas de rupture du jeûne (*iftar*) aux plus pauvres.

Le Ramadan est également une période de festivités. L'*iftar* est l'occasion d'inviter la famille, les amis à de longs repas où les tables rivalisent en abondance. Puis la nuit déverse dans les rues son flot de badauds et on festoie à nouveau à minuit (*sohour*).

Le Ramadan s'achève par l'*aïd el fitr*, premier jour du dixième mois (*chawwal*).

Pendant toute la période de Ramadan, les horaires de travail changent. La plupart des administrations ouvrent généralement le matin de 9h à 14h. Les magasins ferment en général vers 14h / 15h et rouvrent leurs portes après l'*iftar* jusque tard dans la nuit.

Les bars ferment pendant cette période, c'est le cas notamment du Cairo Jazz Club et d'After Eight et beaucoup de restaurants ne servent plus d'alcool. Néanmoins vous serez toujours servis dans les hôtels.

C'est une période où de nombreuses activités culturelles sont proposées, alors profitez-en ! Demandez le programme de l'Opéra, du centre culturel français et du centre culturel Sawy Center.





## **10 BONNES RAISONS D'ADHERER A L'UFE**

***Vous vous demandez peut-être comment garder des liens avec la France, où retrouver vos futurs amis ? L'UFE répond à ces besoins.***

***11 bonnes raisons pour nous rejoindre : solidarité, informations, activités....etc***

1. Une information au quotidien, en France comme à l'étranger, sur toutes les questions relatives à la vie de votre pays d'accueil (dossier-pays, livrets d'accueil, réunions d'information, consultations, le magazine La Voix de la France).
2. Votre participation au développement et à la représentation de la France à l'étranger.
3. La défense de vos intérêts et de ceux de tous Français de l'étranger auprès des institutions et des pouvoirs publics : droit, protection sociale, enseignement, fiscalité, affaires financières, etc.
4. Une solidarité vis-à-vis de tous nos compatriotes expatriés et, en particulier, de ceux qui vivent dans des conditions difficiles.
5. Une mission d'intérêt public menée depuis plus de 70 ans à l'écart de toute préoccupation politique ou confessionnelle dans le respect de l'article 1 des statuts de l'UFE.
6. Un réseau incomparable de 147 représentations dans 100 pays : accueil pour une installation et une intégration facilitées.

### **Spécifique représentation Egypte :**

1. Un Siège avec une permanence une fois par semaine.
2. Des animations vous permettant d'échanger en toute convivialité, activités et renseignements : manifestations culturelles, sportives, soirées, diners, sorties, etc. Un rendez-vous mensuel lors des Cafés. Une parution bimestrielle « LeScribe ».
3. Une source d'information en temps réel par le biais de mailing internet et du site.
4. Des réductions ou avantages accordés par des Entreprises Partenaires (Sakkarah country club, Clarins, Brix-Suède, Librairies Renaissance).



# VIE PRATIQUE

## *Lieux culturels*

Ce n'est pas parce qu'on est en Egypte que la culture ne peut plus faire partie de nos vies. Tout d'abord, on trouve encore en Egypte de nombreux francophones. Que ce soit en français ou en anglais, même si Le Caire n'est pas Paris, on y trouve largement de quoi se satisfaire.

### **Presse**

Pour ceux en manque d'informations sur la France, la presse internationale se trouve dans tous les grands hôtels (**Sofitel** à Maadi, **Marriott / Four Seasons**... dans le centre). A Maadi, il n'est pas rare de trouver les journaux français jusque chez les vendeurs de trottoir de la rue 9 (même le Canard Enchaîné !).

Pour les informations locales, la meilleure source en français est **el-Ahram Hebdo**. En anglais on peut citer également **el-Ahram weekly** et le **Herald Tribune**.

Les journaux locaux sont en général en consultation dans les cafés (**Cilantro, Beano's**).

Sur le web, on trouve également des sites d'informations cairotés en français : <http://magalif.info/une/>, <http://www.lepetitjournal.com> .

### **Livres**

A Maadi, on trouve des livres en Français essentiellement chez **Livres de France** et la **Librairie Renaissance**. Livres de France propose certainement le choix le plus large. En ce qui concerne les livres pour enfants, s'adresser plutôt à la librairie Renaissance. Il est possible de commander des livres dans ces deux librairies. A noter, **Volume 1** propose également quelques titres en français.

Hors de Maadi, il faut citer en centre ville, **Oum el Dounia** qui possède un large choix de livres notamment d'auteurs égyptiens ; et à Zamalek, le **Diwan**, librairie très agréable anglophone et arabophone qui propose également quelques titres en français.

Il est également possible d'emprunter des livres à la **médiathèque du CFCC** moyennant une inscription annuelle de 120 LE.

### **Sorties**

- **Cinéma** : les cinémas proposent généralement en plus des films égyptiens, des blockbusters américains en VO. Principaux cinémas à Maadi, **Bandar** et **Family Land**. Grand complexe à **CityStars**. Egalement plusieurs cinémas en centre-ville. Programme des salles disponibles sur <http://www.yallabina.com> .

- **Sorties culturelles classiques** : l'**Opéra du Caire** propose un vaste de choix de représentations : théâtre, concerts, ballets et bien sûr opéra. Programme disponible sur le web : <http://www.cairooperahouse.org> .

- **Ecouter de la musique Live** : deux clubs très connus au Caire : **After Eight** (6 Kasr el Nil, Downtown), **Cairo Jazz Club** (<http://www.cairojazzclub.com>). Les concerts commencent rarement avant 23h mais on peut manger un morceau sur place avant. Les concerts du groupe West el Balad sont généralement bondés.

**A noter** : le **CFCC** organise également des projections de films français, des représentations théâtrales et des dîners musicaux. Le programme est généralement disponible dans les Cilantro ou sur le web : <http://www.ambafrance-eg.org/cfcc/> .

Voilà, vous n'avez plus d'excuses alors, cultivez-vous, amusez-vous !

*NB : Toutes les adresses et téléphones sont disponibles dans le guide des bonnes adresses de l'UFE.*



## SOUVENIRS... SOUVENIRS...

*La fin de l'année s'annonçait pour tous, mais les visites proposées par l'UFE n'ont pas cessées pour autant. En mai et juin nos visiteuses sont allées hors des sentiers battus... Un petit air d'école buissonnière avant les vacances.*

### ***Visite de l'usine de Mobaco***

Fondée en 1974 par Mona Bahri (qui a donné son nom à la marque : **Mona + Bahri + Co**), Mobaco est une entreprise familiale qui emploie environ 900 personnes.

L'usine Mobaco confectionne des chemises, polos, pantalons, etc, pour les marques New Man et Pringle, selon les modèles et tissus envoyés en Egypte par les deux marques. Ces modèles sont vendus uniquement sur le marché local. En revanche, les produits commercialisés sous la marque Mobaco sont dessinés et conçus par l'équipe de création locale. Ils sont vendus en Egypte (Maadi, City Star, vêtements de 2ème choix au 162 de la rue du Soudan à Mohandessin, etc) et exportés en France où ils sont vendus dans des magasins propres à la marque rue du Cherche-Midi (Montparnasse) et à Passy.

Mobaco a une exigence de qualité en utilisant des matières de premier choix : du coton égyptien et du lin chinois entre autres. Dans ce même souci de qualité, Mobaco a créé une école de formation qui enseigne aux filles à partir de 14 ans les différentes étapes de la confection de vêtements. Après cet enseignement qui peut durer de trois à six mois selon les compétences des jeunes filles, ces dernières évolueront en ligne de production.

Nous remercions encore l'équipe Mobaco qui nous a accueilli chaleureusement et nous a donné toutes les informations pour faire de cette visite un moment enrichissant.



### ***Visite du musée copte***

Le 4 juin, notre groupe s'est rendu au cœur de la communauté chrétienne d'Egypte, à proximité de l'église suspendue (Muallaqua), au musée situé dans le quartier copte. Ce musée abrite des objets d'art copte allant de l'époque gréco-romaine à l'ère musulmane.

Marcus Sinaika Pasha a fondé le musée en 1910. Il en a été le directeur jusqu'à sa mort en 1944. Le bâtiment en lui-même est très beau avec ses plafonds peints et moucharabieh.

L'art copte est né en cachette et les cellules des moines sont décorées par eux-mêmes ; il n'existe pas d'école. A son commencement, l'art est très influencé par le style gréco-romain. La croix apparaît peu à peu, mais au début, ce n'est pas officiel et le mélange se dessine avec la croix de vie.

Au rez-de-chaussée, nous avons admiré des décors architecturaux sculptés et des peintures dont les portraits sont très caractéristiques ; ils reflètent toujours la peur, l'anxiété liée à leur persécution.

La visite s'est poursuivie à l'étage, où nous avons découvert une collection de tissus et de manuscrits.

### ***Visite de l'Institut Français d'Archéologie d'Orient (IFAO)***

Nous avons eu la chance de nous rendre à l'IFAO installé dans le Palais Mounira depuis 1907. Deux expositions nous ont permis de retracer l'histoire du Palais Mounira et de comprendre les différents métiers de l'IFAO (fouilles, topographie, labo de datation et de céramologie, édition et imprimerie, etc).

Vous aurez l'occasion de visiter ces expositions lors de la journée portes ouvertes le 16 septembre 2007 (voir détails p 6).





# Découvrir et comprendre l'Egypte

## *Le monde arabe (1ère partie) : Origines et fondements*

### ORIGINES DU MONDE ARABE ET DEL'ISLAM

On entend traditionnellement par arabe, toute personne qui parle arabe et revendique une identité arabe. La distinction entre arabe et musulman est essentielle même si l'islam est intimement lié au monde arabe, il existe des arabes non musulmans et des musulmans non arabes.

Le monde arabe prend sa source au cœur de la péninsule arabique. Les arabes du Nord seraient les descendants d'Adnan (petit-fils d'Abraham) et ceux du Sud de Qahtan (petit-fils de Noé). Organisés en tribus nomades, la majorité des arabes vivaient d'élevage, de razzias et de commerce. Les arabes pratiquaient alors une religion polythéiste et connaissaient également l'influence du judaïsme et du christianisme.



C'est vers 610 que naît l'islam, lorsque Mohammed commence à recevoir les révélations qui formeront le Coran. Le Coran représente une des premières formes littéraires du monde arabe et l'histoire de sa naissance fut elle aussi souvent relatée comme le fait Ibn Hishâm dans *Sirât el-Rasûl* (Vie du prophète) :

*« L'ange Gabriel descendit du ciel et trouva Mohammed sur le mont Hira. Il se montra à lui et lui dit : « Salut à toi, ô Mohammed, Apôtre de Dieu. » Mohammed fut épouvanté. Il se leva, pensant qu'il était devenu fou. Il se dirigea vers le sommet*

*pour se tuer en se précipitant du haut de la montagne. Mais Gabriel le prit entre ses deux ailes et lui dit : « Mohammed, tu es le prophète de Dieu et je suis Gabriel, l'ange de Dieu, qui t'apporte son message pour que tu le lises. » Mohammed lui répondit : « Comment lirais-je, moi qui ne sait pas lire ? » Gabriel lui dit : « Lis au nom de ton seigneur, qui a tout créé. »*

Malgré de nombreuses difficultés rencontrées notamment avec les tribus juives, Mohammed réussit à installer durablement l'islam dans la péninsule arabique. En 630, il entre victorieusement à La Mecque et fait de la Ka'ba le sanctuaire sacré de l'islam.

### LESCHISME

A la mort du prophète, aucun successeur n'ayant été nommé désigné, de nombreuses luttes et intrigues furent fomentées pour prendre sa place. Plusieurs califes se succédèrent jusqu'à la mort de Ali, gendre du Prophète, en 661. A cette date, les musulmans se scindèrent en deux principaux groupes : les sunnites et les chiites.

La conception religieuse des Sunnites et des Chiites est très différente. Les Sunnites reconnaissent le Coran comme le livre sacré mais également la Sunna qui est le recueil des traditions. D'où le nom de sunnites. Pour les sunnites, il n'y a ni intermédiaire entre Dieu et le croyant, ni hiérarchie religieuse. L'imam sunnite peut être n'importe quel croyant et n'est qu'un organisateur temporel des prières.



La conception religieuse chiite considère que le Coran a une forme littérale et une forme ésotérique qui nécessite études et longue pratique pour être comprise. D'où la nécessité d'une hiérarchie religieuse dont le chef suprême est l'Imam, seul habilité à interpréter le Coran. Son pouvoir temporel et religieux est très étendu et ne se compare en rien avec les imams Sunnites sans réel pouvoir religieux.

Le dogme chiite reconnaît l'existence de douze imams depuis le premier d'entre eux Ali. Le douzième a disparu en 874 pour échapper à des poursuites et est considéré depuis comme "occulté", sa présence est invisible mais il continue à faire passer ses messages aux fidèles. Il est censé réapparaître à la fin des temps sous le nom d'Imam *mahdi* ou caché. C'est une différence considérable avec le dogme sunnite qui considère le Coran comme immuable, Mahomet comme le dernier prophète, et rejette toute hiérarchie entre le croyant et Dieu.



## L'EXPANSION MUSULMANE

L'âge d'or du monde arabe se situe entre le VIIe et le XIe siècle, période au cours de laquelle s'épanouissent trois grandes dynasties : les Omeyyades (661-750 ; en Espagne, jusqu'en 1492) ; les Abbassides (750-1055) et les Fatimides (905-1055).

Pendant ses premières décennies, l'Islam s'est étendu rapidement au nord-est vers l'Irak, l'Iran, la haute Mésopotamie ; et à l'ouest vers l'Assyrie, la Palestine et l'Égypte (les provinces les plus riches de l'empire byzantin). Lors de la dynastie Omeyyade, l'expansion continue, les conquêtes territoriales se faisant par voie



terrestre jusqu'au Maghreb à la fin du VIIe siècle, et jusqu'aux côtes espagnoles au début du VIIIe siècle. En 712 ils franchissent le détroit de Gibraltar et envahissent l'Espagne. Les Maures sont arrêtés à Poitiers en 732.

Néanmoins, les grandes vagues de la conquête arabo-musulmane n'ont pas eu pour effet d'imposer uniformément et systématiquement une culture et une croyance aux populations dominées et majoritaires en nombre. Tout d'abord, les Juifs et Chrétiens (Gens du Livre) ne se convertissent que s'ils le souhaitent et pour peu qu'ils reconnaissent l'autorité des souverains musulmans (en s'acquittant d'un impôt) ils se voient accorder leur protection

(d'où leur nom de Dhimis : protégés). Mais le Dhimi demeure un "infidèle". Ensuite, le converti dispose des mêmes droits que le croyant ce qui n'est pas toujours bien vu par les conquérants méfiants face aux excès de religion et soucieux de leurs avantages aristocratiques.

L'influence arabe sur les habitudes de vie s'étendra peu à peu au long des siècles. Ce sont d'abord les marchands et les notables qui doublent leurs noms juifs ou chrétiens d'une appellation arabe (ainsi l'évêque Johannès de Cordoue est aussi appelé Asbag Ibn Abdallah) et qui imitent la toilette et la tenue des vainqueurs, ensuite les femmes mozarabes (arabisées et chrétiennes de la péninsule ibérique) prennent peu à peu l'habitude de sortir voilées. Les influences sont patientes. Elles concernent l'alimentation (le porc est moins consommé), le corps (le souci de propreté amène les gens aux bains) et quelques chrétiens fortunés ne dédaignent pas la polygamie.

## GENESE D'UNE CULTURE ARABE

La première forme d'art à voir le jour dans la civilisation arabe est la poésie. Les premiers poèmes connus sont les Mu'allaqât. Ce nom signifie « Les suspendues » car ces odes, au nombre de sept, auraient été suspendues à la Ka'ba de La Mecque, bien avant la révélation du Coran. Chaque texte contient, dans un ordre souvent peu logique, des références à la vie dans le désert, les clans, les chevaux ou les femmes. Mais aussi des réflexions sur la vie.



*Le mont Thabîr, quand le toucha le  
mufle de l'averse  
eut un air de seigneur qui se drape  
dans son manteau rayé  
Pareille demain matin sera la cime du Mujaymar  
à la rotation d'un fuseau  
et pareils à des bulbes d'oignons sauvages  
les lions noyés cette nuit dans les aires  
lointaines  
seront projetés dans le désert de Ghabîr  
comme un marchand du Yémen décharge sa pacotille.*

Mu'allaqât de Imrou'l Qays

**Laurence Zaïed**

...A lire dans le prochain numéro : «La formation de la langue arabe »



# CARNET DE VOYAGE

**D'**une rive à l'autre il n'est pas très large, mais du nord

**Au** sud, il déroule ses 500 km à travers la Nubie. Et c'est là que

**Se** passera votre prochaine croisière !

**Sorti** de l'imagination des hommes, ce lac artificiel

**Offre** au visiteur moderne un paysage inoubliable.

**Une** semaine est raisonnable pour découvrir ce sud lointain.

**Assouan**, d'abord. Le plus beau site d'Egypte,

**Noyé** dans la couleur : verts les arbres, ocre la terre



**Au** soleil couchant, bleu profond le Nil et

**Au-delà** de tout, et jusqu' à l'infini, jaune le désert !

**Bercé** par la felouque, vers Eléphantine ou Philae, vous rêvez :

« **O** temps, suspends ton vol, ... » Mais déjà vous embarquez pour le voyage

**Unique** : 4 jours à bord d'un de ces beaux et luxueux bateaux.

**Seul**, ou presque, sur le lac vous profitez du temps qui passe.

...**Il** vous faudra descendre à terre, parfois, pour une petite visite,

**Mais** pas souvent : c'est une croisière-détente !

...**Beit el wali**, Amada, Wadi es seboua ..., mineurs ces petits temples

...**Et** pourtant si charmants ! Datant du Nouvel Empire ou de

...**L'**époque ptolémaïque, voire romaine, leur visite est pour

...**Tous** digne d'intérêt. Durant les heures de navigation

...**Observez** le paysage, qui défile devant vos yeux,

...**Une** forme y prédomine : la pyramide ! Dame Nature, est-ce

...**Toi** qui inspira le génial Imhotep ? La croisière se poursuit,

...**Et** bientôt arrivera à son terme. Alors, au soleil couchant,



...**Le** dernier soir, flamboyant aux rayons du jour finissant,

...**Apparaîtront** Abou Simbel et le grand Ramsès dans toute sa majesté.

...**Ne** manquez pas le son et lumières évoquant la belle Néfertari

...**Unie** pour l'éternité à son royal époux sur la façade des temples.

...**Bien** des siècles ont passé, et les pharaons ne sont plus.

...**Ils** nous survivent pourtant par leur architecture ; Abou Simbel

...**En** est la preuve : sa masse indestructible a fatigué le temps ...



## ***Jeanne Habaschi, présidente et fondatrice de l'association FACE***

*Nous sommes allés à la rencontre de Jeanne Habashi qui nous raconte comment est née l'association FACE (Femmes Actives d'Egypte).*

### **Scribe : Bonjour Jeanne, peux-tu nous raconter comment tu es venue vivre en Egypte ?**

**JH :** Mon mari a la double nationalité suisse / égyptienne. Nous nous sommes rencontrés à Genève. Chimiste de formation, il travaillait dans le développement de nouveaux produits pour l'industrie des cosmétiques de luxe. A 3 ans, notre fils a contracté un eczéma sévère. Nous avons consulté de nombreux médecins mais sans résultats vraiment satisfaisants. Un jour, mon mari a décidé de créer lui-même une crème de traitement pour l'eczéma dont l'efficacité a été impressionnante. Forts de ce premier succès et mon mari ayant toujours voulu retourner vivre dans son pays, nous avons décidé de créer notre propre entreprise ici, en Egypte.

### **Scribe : Pourquoi avoir créé FACE ? Comment l'association est-elle née ?**

**JH :** Nous sommes arrivés au Caire en octobre 2004. La première année a été une année d'exploration, tant au niveau professionnel que social. De nombreuses démarches administratives ont été nécessaires pour la création de l'entreprise. Et au niveau personnel, ayant décidé de vivre ici, je voulais sociabiliser avec des égyptiens plutôt qu'avec des expatriés. Mais ça s'est avéré plutôt difficile. Et de l'autre côté, comme je travaillais la journée, il m'était difficile de prendre part aux activités de l'UFE ou de Caire Accueil pour rencontrer d'autres francophones. Je me suis retrouvée alors un peu isolée.

Et puis nous avons décidé de participer au dîner de Gala de Caire Accueil. Là, j'ai fait la connaissance d'autres femmes actives comme moi. Nous nous sommes vite rendus compte que nous étions confrontées à des problématiques communes aussi bien professionnelles que personnelles et que nous gagnerions à pouvoir échanger plus régulièrement. Nous avons donc décidé de nous réunir une fois par mois pour un « apéro des copines » dont le premier a eu lieu au Sofitel de Maadi. Le groupe prenant petit à petit de l'ampleur, nous avons décidé d'en faire une association qui s'adresserait aux femmes actives francophones pour leur permettre de s'entraider professionnellement, mais aussi pour simplement se rencontrer entre elles et se faire des amies.

### **Scribe : Quelles sont les actions de FACE aujourd'hui ?**

**JH :** Les membres de l'association se réunissent une fois par mois. Lors de ces réunions, l'une d'entre nous présente son projet personnel auquel les autres membres réagissent pour lui apporter conseil et soutien ou critique au besoin. Pour Nourhane Nabil-Morel du réseau de librairies Renaissance, FACE l'a aidée à accroître sa notoriété dans la communauté française. Pour Cécile Lacore, qui s'est lancée dans la production d'accessoires de mode, FACE lui a donné la motivation et la persévérance nécessaire pour aller au bout de son projet malgré toutes les difficultés rencontrées. Des conférenciers sont également invités pour présenter un secteur d'activité comme par exemple, le Responsable Relations Presse du CFCC ou l'Attaché Commercial de l'ambassade de Suisse.

### **Scribe : Quelles sont tes ambitions pour FACE à plus long terme ?**

**JH :** Tout d'abord, FACE doit devenir un pilier de la communauté française. L'association doit devenir une référence à contacter pour toutes les françaises qui viennent vivre en Egypte et souhaitent rester actives. L'association est d'ores et déjà référencée auprès de l'Ambassade. Et en même temps, FACE doit rester ancrée dans la société égyptienne, nous souhaitons garder une proportion équivalente d'expatriées et de femmes égyptiennes ou résidentes à long terme.

*Pour contacter FACE, envoyer un e-mail à Jeanne Habashi ([jh@oriance.com](mailto:jh@oriance.com)).*

## Où faire du sport ? Où passer un bon moment ? Les clubs !

Il n'y a pas en Egypte d'équipements sportifs publics accessibles à tous ; il n'y a quasiment pas non plus d'espaces verts, de parcs ou de jardins où se promener le week end (hormis le parc Al Azhar). Beaucoup d'entre nous choisissent donc de s'inscrire dans un club privé, les plus fréquentés étant les suivants :

**KATAMEYA HEIGHTS RESORT** : à 20 minutes de Maadi par l'autostrade et le ring road, ce club chic est d'abord un club de golf (18 trous + 9 trous + practices); il offre aussi une très belle piscine au club house avec pelouse, parasols et transats autour et un restaurant en terrasse, une salle de sports, un SPA, un grand espace extérieur et intérieur pour enfants et jeunes avec une autre piscine - chauffée en hiver et surveillée - et un club de tennis avec une troisième piscine.

Avantages : de l'air, de la verdure, un cadre très soigné ;

Inconvénients : Excentré, plus cher que les autres clubs ;

Avantage ou inconvénient (c'est à vous de choisir) : « tout le monde y va » !

Tarifs (2007) : cotisation annuelle de 1350 US \$ pour un couple et 1700 US \$ pour une famille avec 2 enfants (50 \$ par enfant supplémentaire) ; activités payables en sus, en LE ; de l'avis des golfeurs, ce sport est ici très accessible au regard des tarifs français (green fees : en semaine 50 LE pour 18 trous et 35 LE pour 9 trous - le WE : respectivement 75 LE et 50 LE - Leçons : 450 LE pour une série de 4 leçons par groupe de 3 ou 4).

[www.katameyheights.com](http://www.katameyheights.com)

**WADI DEGLA SPORTING CLUB** : à moins de 10 minutes de Maadi par Zahraa street, ce club permet dans de bonnes conditions la pratique sportive de la natation (piscine avec lignes d'eau, entraînements pour les enfants ou coach privé, au choix), du tennis (idem), du squash, de certains arts martiaux, de l'équitation, salle de sport bien équipée, deux petits restaurants et une aire de jeux pour enfants.

Avantages : ça n'est pas loin, c'est bien tenu, et on peut vraiment faire du sport !

Inconvénients : pas de grands espaces verts.

Tarifs : 1000 \$ par an pour une famille, même nombreuse. Les activités se règlent en sus et en LE (par exemple : pour un enfant, 8 séances de tennis par mois 160 LE, un coach de natation pour toute la famille 8 séances par mois 480 LE, école de natation pour un enfant 8 séances par mois 120 LE, équitation 8 séances par mois 320 LE).

[www.wadidegla.com](http://www.wadidegla.com)

**SAQQARAH COUNTRY CLUB** : à 40 minutes de Maadi sur la route de Saqqarah; piscine de taille moyenne, restaurant ou snack ; centre d'équitation (on y parle le français).

Avantages : une oasis de verdure, y compris le long de la route en y allant, dépaysant et reposant. En 2 minutes de voitures par le fond du parc, superbe vue sur les pyramides de Saqqarah et Giza.

Inconvénients : un peu loin, peu d'activités pour ceux qui ne montent pas à cheval, décoration du restaurant à améliorer.

Tarifs spéciaux pour adhérents UFE : abonnement annuel 2.500 LE. La journée au club (accès piscine, billard, football, volley-ball): 20 LE par personne, 50 LE avec le déjeuner.

[www.sakkaracountryclub.net](http://www.sakkaracountryclub.net)

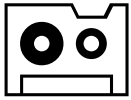
**MAADI CLUB** : en plein Maadi, ce club vieillot a dû connaître de belles années avant de périr par absence d'entretien. Piscine (pas très propre), courts de tennis, stade où les ados jouent au foot. Certaines d'entre nous y vont ponctuellement faire quelques longueurs de brasse, d'autres y ont inscrit les enfants au tennis.

Avantage : évidemment, il n'y a pas plus près !

Inconvénients : mal tenu, mal organisé ;

Tarifs : officiellement le club est réservé aux membres (cotisation annuelle familiale 600 US\$), mais après palabres ou si votre tête est désormais connue, vous pouvez aller à la piscine en payant 25 LE. Tennis (demander Amir) 45 LE par séance et par enfant plus l'entrée au club (5 LE pour les enfants de moins de 10 ans, 15 LE au delà).





## ET LES HOMMES DANS TOUT CA ?

*L'UFE compte aussi des hommes, une rubrique leur est maintenant réservée pour s'exprimer !*

### ***Un homme au foyer***

Il faut que vous sachiez que je suis au foyer depuis 13 ans 4 mois et 21 jours.

Que depuis septembre 2002 je suis un homme au foyer expatrié.

Que je suis un homme au foyer expatrié en Egypte seulement depuis janvier 2007.

Comment c'est ?

D'abord et avant tout une grande sensation d'isolement. Pour la première fois de ma vie je ne peux pratiquement pas communiquer avec les gens qui m'entourent : le concierge, mes voisins, les commerçants, les gens que je croise dans la rue.

Dans la journée, Létitia au travail, les enfants à l'école heureusement qu'il y a Nashua la maid égyptienne, qui parle anglais en faisant le ménage. Et qui, chose extrêmement étonnante, me livre volontiers, à moi, un homme étranger, les détails de sa vie privée.

Ensuite, mais c'est lié au point précédent, la sensation que les choses m'échappent. Que va-t-il se passer aujourd'hui et pourquoi ?

Est-ce qu'on va avoir de l'eau ? Quand est-ce que le téléphone va être coupé ? Est-ce que les magasins où je veux aller vont être ouverts ? Est-ce que mon chauffeur va venir ? Est-ce que les visas que j'attends depuis presque 4 mois seront prêts ? Quel est le prochain papier abracadabrant qu'il va falloir fournir ?

Islam, le chauffeur est gentil mais pas malin. Dans ses efforts pour nous aider, il se plante une fois sur deux. Au lieu du problème initial, il faut en plus surmonter les complications qu'il a créées.

Heureusement, il y a la communauté française. Ce que j'éprouve aujourd'hui, les copines y sont passées il y a 6 mois, 1 an, 2 ans. Elles en parlent avec le même agacement amusé. Elles ont un recul que j'aurai aussi dans 6 mois, 1 an, 2 ans.

Elles ont aussi les trucs, les adresses, les tuyaux pour rendre la vie plus simple.

Elles ont enfin, le plus important : le sourire et la sollicitude de la tribu.



## *Chronique d'une parisienne devenue cairote*

Plus d'un an déjà... Je me souviens de mon arrivée au Caire... Vol direct depuis Paris. J'avais pris le plus gros sac que j'avais pu trouver et j'y avais fourré toutes les affaires sans lesquelles je savais que je ne pourrais survivre en terre étrangère et qui me permettraient de patienter jusqu'à l'arrivée du déménagement, c'est-à-dire des fringues (beaucoup), un sèche-cheveux (bien sûr), quelques bouquins (est-ce qu'on trouve des livres en français en Egypte ?!) et un bon ravitaillement en fromages et vins de toutes sortes (ça je savais déjà qu'on n'en trouvait pas !).

Le douanier égyptien a eu l'air plutôt surpris en me voyant arriver.

- *What's in ?*, me demande-t-il en tâtant mon sac

- *You know, clothes...*, je lui réponds en cherchant mes mots en anglais, pourtant j'avais révisé avant de partir !

- *Ah, mess... ok, go...*

Quoi « *mess* »? Qu'est-ce qu'il croit, lui ! Je n'emmène pas un sac énorme pour mes vacances, juste par coquetterie !

Ah mes débuts en Egypte... ! Quelques coups d'oeils effrayés par la circulation (non, mais ils conduisent vraiment comme des malades !), quelques grands moments de solitude devant les prix écrits en chiffres indiens dans les magasins (mais pourquoi ils n'utilisent pas les chiffres arabes ?!), une ou deux frayeurs à bord des taxis (vous êtes sûrs que les freins fonctionnent ?!).

Aujourd'hui, j'ai fait mon nid. J'y ai mes repères, mes amis. Et s'il reste bien sûr des inconvénients, je sais aussi tous les avantages de vivre ici. Alors à toutes celles et tous ceux qui débarquent, je dis « accrochez-vous, ils ne vous restent plus que les bons côtés à découvrir ! ».



## *Le ciel n'attend pas*

L'auteure, une Américaine de Pennsylvanie, aime à décrire son pays et ses habitants. Et dans ce 3<sup>e</sup> roman (après « Le temps de la colère » en 2001 et « Retour à Coal Run » en 2004), elle ne déroge pas à cette habitude.

Le pays ? Une cité minière qui vit encore dans le souvenir de l'explosion, qui endeuilla la mine 20 ans plus tôt ; petite bourgade perdue au milieu de nulle part, cernée de grands espaces .

Les habitants ? De rudes gens, qui savent taire leurs secrets.

Puis débarque Shae-Lynn : Elle a quitté la police de New York et revient au pays, où elle devient chauffeur de taxi. Mais l'intrigue démarre avec l'arrivée d'un avocat new-yorkais, à la recherche d'une jeune femme disparue depuis 18 ans : la sœur de Shae-Lynn.

Au fil des pages, vont alors ressurgir les vieux secrets enfouis dans la mémoire collective et l'enquêteur découvrira la noirceur de certains personnages à l'apparence pourtant débonnaire...

Un vrai polar à l'américaine !

*Le ciel n'attend pas* - Tawni O'Dell - Editions Bellefond - 446 pages



# A MITONNER

## *Figues et mangues*

*Fruits du mois de Septembre en Egypte !!! A vos casseroles prêts, partez pour de délicieux mélanges sucrés - salés !*

### **BŒUF SAUTE AUX MANGUES ET AUX POIVRONS**



#### **Ingrédients :**

400g rumsteack, 3 mangues, 2 poivrons vert, 1 blanc de poireau, 1 pincée gingembre râpé, 1 c à café 5 épices, 4 c à soupe d'huile.

Pour la marinade : 2 c à soupe de sauce soja, 1 c à soupe de vermouth, 1 c à soupe d'huile, 3 pincées de sucre en poudre, 3 pincées sel, 1 c à s maïzena.

#### **Préparation :**

1. Détaillez la viande en fines lamelles.
2. Préparez la marinade : Dans un plat creux, délayez la maïzena avec la sauce soja puis ajoutez le vermouth, l'huile, le sucre et le sel.
3. Mélangez bien puis faites mariner la viande 30 min dans ce mélange.
4. Emincez le blanc de poireau.
5. Pelez les mangues, tranchez la chair en lamelles autour du noyau.
6. Retirez le pédoncule et les graines des poivrons. Coupez-les en fines lanières.
7. Dans une grande poêle, faites chauffer l'huile. Egouttez la viande à l'aide d'un écumoire et jetez-la dans l'huile bien chaude.
8. Faites sauter la viande en la retournant de temps en temps sur feu vif, pour la décoller de la poêle et la saisir de chaque côté.
9. Retirez-la de la poêle avec l'écumoire et réservez.
10. A sa place, faites revenir le blanc de poireau, les mangues et les poivrons 3 min de façon à les garder croquants. Tenez la poêle hors du feu.
11. Dans le plat de la marinade, ajoutez le mélange 5 épices, le gingembre et 1 verre d'eau.
12. Mélangez et versez dans la poêle.
13. Ajoutez la viande et faites épaissir doucement.
14. Rectifiez l'assaisonnement, poivrez au moulin.
15. Dressez sur un plat chaud et servez sans attendre.

### **SALADE DE CONCOMBRE ET DE MANGUES**



#### **Ingrédients :**

1/2 concombre, 1/2 mangue, quelques brins de ciboulette, vinaigre balsamique, huile de pépins de raisin ou huile d'olive.

#### **Préparation :**

1. Epluchez et coupez le concombre en rondelles. Réservez. Epluchez et coupez la mangue en petits morceaux.
2. Placez les morceaux de mangue au centre de votre assiette. Entourez des rondelles de concombre. Décorez avec les brins de ciboulette. Préparez une vinaigrette avec l'huile de pépins de raisin ou huile d'olive selon le gout et le vinaigre balsamique. Dégustez.

### **DELICE DE FIGUES FRAICHES**

#### **Ingrédients :**

12 figues fraîches, 2 petits chèvres frais, 10 cl de crème liquide, sel, poivre.

#### **Préparation :**

1. Coupez les figues aux ¾ de leur hauteur, réservez les chapeaux.
2. Evidez-les délicatement à l'aide d'une petite cuillère à café.
3. Posez les coques vides dans une assiette et réservez-les au frais couvertes de film alimentaire.
4. Ecrasez les chèvres dans une assiette creuse, ajoutez la crème liquide, la chair des figues, le sel et le poivre. Mélangez bien. Remplissez les coques vides de figues avec la préparation au chèvre.
5. Posez les chapeaux par dessus et réservez au frais jusqu'au moment de servir.



LA MAIN TENDUE...

## *La banque alimentaire*

Chers amis,

Permettez-moi tout d'abord de vous souhaiter une bonne rentrée après cette période de vacances et un bon retour en Egypte ou une bonne installation si vous venez d'arriver parmi nous !

Comme vous le savez, nous recevons au Consulat un certain nombre de nos compatriotes qui traversent des difficultés matérielles dans leur vie ici en Egypte. Nous nous efforçons pour notre part de leur venir en aide, mais ce n'est pas toujours possible.

Vous vous souviendrez peut-être, pour ceux d'entre vous qui sont déjà là depuis quelques années, qu'il avait été décidé, en liaison avec ce Consulat, de créer une Banque alimentaire. Celle-ci, approvisionnée par des dons en chèques déposés sur un compte ouvert auprès de l'hypermarché CARREFOUR, permet, par un système de bons d'achat, le retrait d'articles dans les magasins CARREFOUR par des personnes dans le besoin et pour qui d'autres formes d'aide ne sont pas adaptées à un moment donné.

La gestion de cette Banque alimentaire est assurée par les délégués de l'Assemblée des Français de l'Etranger et la décision ponctuelle d'attribuer ces bons est prise par eux, en liaison avec les autres acteurs de l'aide sociale en tant que de besoin (Consulat, Société de Bienfaisance, associations représentant les Français etc).

Cela fait maintenant 2 ans que la Banque alimentaire n'a pas reçu de fonds de la part de ses bailleurs naturels, les sociétés françaises représentées en Egypte, mais aussi chacun d'entre vous s'il le souhaite. C'est pourquoi je me tourne vers vous aujourd'hui pour lancer un appel à votre générosité.

Vous pouvez adresser vos dons à Renée Blandin ou Henri Jungblut, délégués des Français de l'Etranger, au Consulat Général de France au Caire, par chèque libellés en livres égyptiennes à l'ordre de « MAF for installation and management of hypermarkets ». Pour toute question ou précisions complémentaires, vous pourrez vous tourner vers les délégués de l'Assemblée des Français de l'Etranger ([www.assemblee-afe.fr](http://www.assemblee-afe.fr)).

En vous remerciant par avance de l'attention que vous voudrez bien apporter à cette question importante, je vous souhaite encore une fois une bonne rentrée !

Très cordialement,

Marie Masdupuy  
Consul général de France au Caire



## BESOIN LES UNS DES AUTRES

Les annonces passées auprès de l'UFE sont désormais disponibles à la fois dans le Scribe et sur notre site [www.ufe-egypte.com](http://www.ufe-egypte.com) Vous pouvez joindre à votre annonce une photo en l'envoyant à [ufe\\_egypte@hotmail.com](mailto:ufe_egypte@hotmail.com)

Les partenaires mentionnés ont d'ores et déjà donné satisfaction et dans la majorité des cas sont habitués aux demandes des expatriés. La responsabilité de l'UFE ne saurait en aucun cas être engagée.

Pour toute annonce s'adresser à Catherine Chamard (t010 040 13 32) ; 50 LE l'annonce valable 2 mois (1 édition Scribe, équivalent sur le site).

❑ **Midou** assure la maintenance de votre équipement informatique et audio-visuel (ordinateur, accès internet, télévision). Parle anglais. Midou ☎ 010 525 42 92

❑ **Michou** achète d'occasion meubles, matériel électronique, accessoires et ustensiles de cuisine, automobiles taxes payées. Michou Tél : 010 566 09 57

### ❑ **Femme de ménage :**

-**Leila** : Nous vous recommandons Leila, femme de ménage égyptienne, parlant anglais, sérieuse, honnête. Leila fait du repassage, du ménage, du baby sitting. Plusieurs familles de la communauté ont été très satisfaites. Leila : 012 401 83 89 ou 316 41 1.

-**Ghalia** : Cause départ d'Egypte, cherche emploi pour ma femme de ménage Ghalia, qui a travaillé pour moi pendant 5 ans et que je recommande vivement : de toute confiance, très sérieuse et très consciencieuse, discrète et très douce avec les enfants. Isabelle LE MEUR : [famille\\_le\\_meur@yahoo.fr](mailto:famille_le_meur@yahoo.fr) ou contacter Ghalia au 00 2 10 716 38 22 (de l'étranger) ou au 010 716 38 22 (du Caire).

-**Nadia** : Nous vous recommandons Nadia, femme de ménage égyptienne, parlant anglais, sérieuse, honnête. Nadia fait du repassage, du ménage, du baby sitting au 018 178 74 77 ou au 380 97 8.

❑ **Esthétique** : SOUAD, marocaine parlant français propose des soins de massage, manucure, pédicure, épilation, mèches, couleurs et brushing. La joindre pour prendre rendez-vous au 010 416 88 67.



## LA TOURNEE DU FACTEUR

**Le Scribe est distribué chaque mois lors de nos Cafés. Il est également à votre disposition à notre siège le mercredi matin, ainsi que dans les établissements suivants :**

<b>MAADI</b>	Lycée Français, CSA, Livres de France, Cilantro, Caffè Grecco
<b>DEGLA</b>	Myriam Market, Coiffure de Paris, Catacomb, Librairie Renaissance
<b>CENTRE-VILLE</b>	Consulat de France, Air France, IFAO, Centre Culturel (CFCC), NSGB, Ambassade de Belgique, Ambassade de Suisse, Ambassade du Canada, Oum el Dounia
<b>GIZAH</b>	Ambassade de France, Mission Economique
<b>ZAMALEK</b>	Ecole Française, Mission Economique
<b>HELIOPOLIS</b>	Centre Culturel (CFCC), Librairie Renaissance, chez Anne Sauer
<b>MOHANDESSINE</b>	Librairie Renaissance
<b>QATTAMEYYA</b>	Chez Véronique Salomon
<b>ALEXANDRIE</b>	Consulat de France